

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

ΕΝΟΣ  
ΣΠΑΘΙΚΛΑ<sup>11</sup>  
ΟΛΑ ΓΙΑ ΟΛΑ



ΤΟ Νο 1  
ΜΠΕΣΤ ΣΕΛΕΡ  
ΤΩΝ NEW YORK TIMES



Τζεφ Κίνι

ΑΛΛΑ ΕΡΓΑ ΤΟΥ ΤΖΕΦ ΚΙΝΙ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΤΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΟΥ ΓΚΡΕΓΚ ΧΕΦΛΙ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 2: Ο ΡΟΝΤΡΙΚ ΔΕΝ ΠΑΙΖΕΤΑΙ!

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 3: ΤΟ ΠΟΤΗΡΙ ΞΕΧΕΙΛΙΣΕ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 4: ΣΚΥΛΙΣΙΑ ΖΩΗ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 5: Η ΣΚΛΗΡΗ ΑΛΗΘΕΙΑ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 6: ΜΕΡΕΣ ΠΑΝΙΚΟΥ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 7: ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΤΡΙΤΟΣ ΔΕ ΧΩΡΕΙ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 8: ΤΡΕΛΗ ΓΚΑΝΤΕΜΙΑ

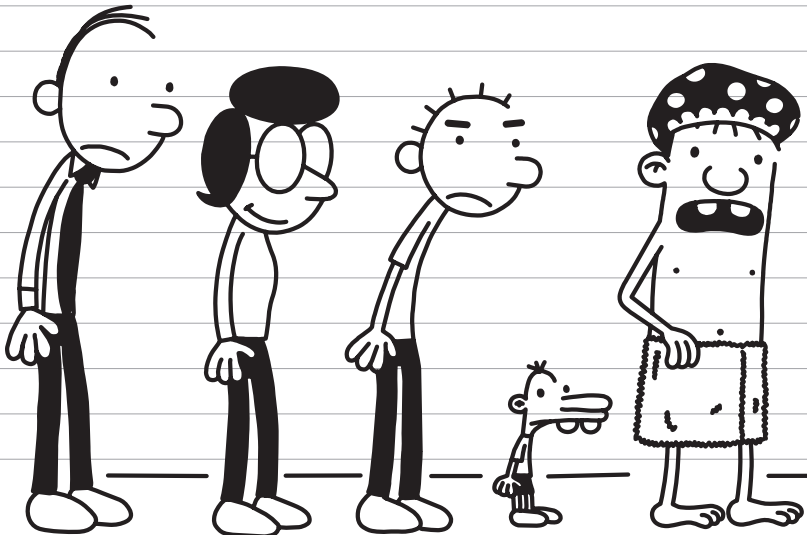
ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 9: ΘΑ ΠΑΕΙ ΜΑΚΡΙΑ Η ΒΑΛΙΤΣΑ;

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ 10: ΤΟΝ ΠΑΛΙΟ ΚΑΛΟ ΚΑΙΡΟ

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΦΤΙΑΞΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΟΥ ΒΙΒΛΙΟ

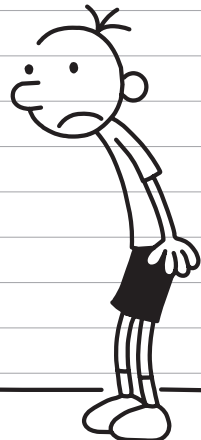
ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ: ΠΩΣ ΓΥΡΙΣΤΗΚΕ Η ΤΑΙΝΙΑ

ΤΟ ΣΧΟΛΙΚΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΝΟΣ ΣΠΑΣΙΚΛΑ, 2014



# ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

# ΕΝΟΣ ΣΠΑΘΙΚΛΑ<sup>11</sup>



ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ:

DIARY OF A WIMPY KID: DOUBLE DOWN

Από τις Εκδόσεις Harry N. Abrams Inc., Νέα Υόρκη 2016

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Το ημερολόγιο ενός σπασίκα 11: Όλα για όλα**

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Jeff Kinney

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Πετρούλα Γαβριηλίδου

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Άννα Μαράντη

ΕΞΩΦΥΛΛΟ: Chad W. Beckerman και Jeff Kinney

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερσίνα Λαδοπούλου, Βάσω Βύρρα

© Κειμένου και εικονογράφησης: Wimpy Kid, Inc., 2016

DIARY OF A WIMPY KID®, WIMPY KID™, and the Greg Heffley design™

are trademarks of Wimpy Kid, Inc. All rights reserved.

First published in the English language in 2016 by Amulet Books, an imprint of ABRAMS. All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., 2016

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 2016

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-1690-8

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-1782-0

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.**

Έδρα: Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr

**www.psychogios.gr • http://blog.psychogios.gr**

**PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.**

Head Office: 121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfosi, Greece

Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr

**www.psychogios.gr • http://blog.psychogios.gr**

# ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

ΕΝΟΣ  
ΣΠΑΘΙΚΛΑ<sup>11</sup>

ΟΛΑ ΓΙΑ ΟΛΑ

Τζεφ Κίνι

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΠΕΤΡΟΥΛΑ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ



ΣΤΟΝ ΝΤΟΡΙΑΝ

# ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

## Τετάρτη

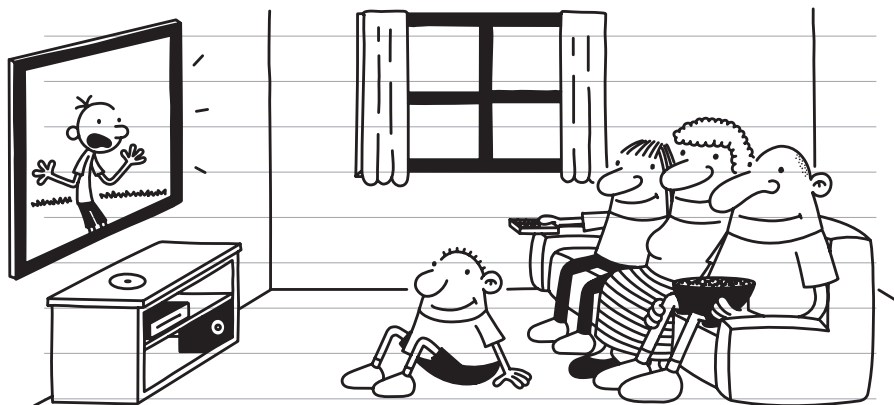
Οι γονείς μου λένε πάντα ότι ο κόσμος δε γυρίζει γύρω από μένα. Ωστόσο, μερικές φορές αναρωτιέμαι μήπως πράγματι ΓΥΡΙΖΕΙ.

Όταν ήμουν μικρός, είδα μια ταινία για έναν άνθρωπο, του οποίου κινηματογραφούσαν κρυφά όλη του τη ζωή και την έδειχναν σαν τηλεοπτική σειρά. Αυτός ο τύπος είναι διάσημος σε όλο τον κόσμο και δεν το ΞΕΡΕΙ.

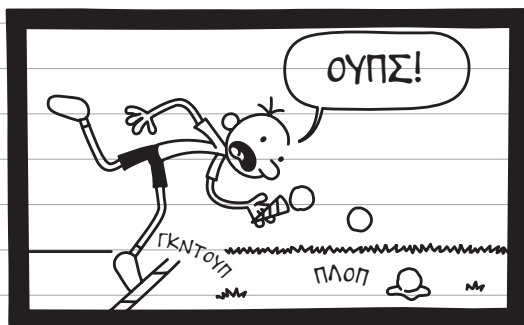
Λοιπόν, από τότε που είδα αυτή την ταινία, κάπως άρχισα να υποθέτω ότι πιθανόν το ίδιο πράγμα να συμβαίνει και με ΕΜΕΝΑ.



Στην αρχή είχα ενοκληθεί που η ζωή μου προβαλλόταν στην τηλεόραση χωρίς την άδειά μου. Αλλά μετά συνειδητοποίησα ότι, αν εκατομμύρια άνθρωποι συντονίζονται στους δέκτες τους κάθε μέρα για να δουν τι θα κάνω, είναι και κάπως ΚΟΥΛ.



Μερικές φορές ανησυχώ ότι η ζωή μου είναι υπερβολικά ΒΑΡΕΤΗ για τηλεοπτική σειρά, οπότε προσπαθώ να κάνω κάτι διασκεδαστικό κάθε λίγο, ώστε να ρίχνουν ένα καλό γέλιο οι άνθρωποι που με βλέπουν από το σπίτι τους.





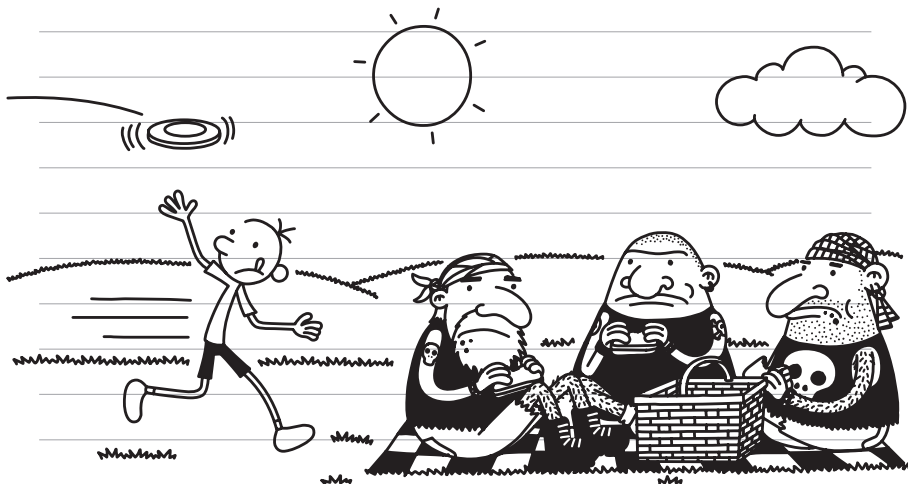
Το άλλο που κάνω είναι να στέλνω στο κοινό μου κανένα σήμα πού και πού για να ξέρουν ότι είμαι κι εγώ στο κόλπο.



Αν η ζωή μου είναι τηλεοπτική σειρά, τότε λογικά έχει και διαφημίσεις. Υποθέτω ότι τις βάζουν όταν είμαι στο μπάνιο, οπότε πάντα κάνω εντυπωσιακή έξοδο όταν τελειώνω από εκεί μέσα.



Αλλά μερικές φορές αναρωτιέμαι πόση από τη ζωή μου είναι ΑΛΗΘΙΝΗ και πόση ΣΤΗΜΕΝΗ. Γιατί τα μισά από όσα μου συμβαίνουν είναι τόσο γελοία που αναρωτιέμαι μήπως κάποιος ΑΛΛΟΣ κινεί τα νήματα.



Αν είναι όλα ψεύτικα, το ΛΙΓΟΤΕΡΟ που πρέπει να κάνουν οι υπεύθυνοι είναι να μου δώσουν μερικές καλύτερες ατάκες να έχω να λέω.

ΠΩΣ ΣΑΣ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΤΟ «Ο ΓΚΡΕΓΚ ΒΡΙΣΚΕΙ ΚΟΠΕΛΑ»;  
Ή ΤΟ «Ο ΓΚΡΕΓΚ ΠΑΙΡΝΕΙ ΜΗΧΑΝΑΚΙ»; Ή «Ο ΓΚΡΕΓΚ  
ΒΡΙΣΚΕΙ ΚΟΠΕΛΑ ΚΑΙ ΠΑΙΡΝΕΙ ΜΗΧΑΝΑΚΙ»;



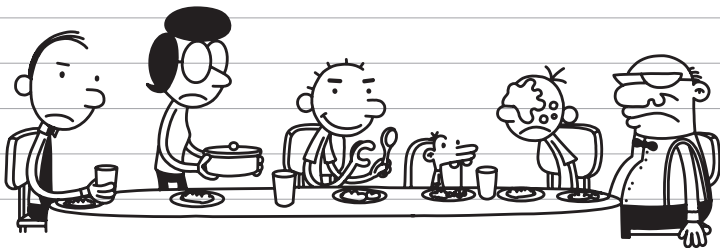
Καμιά φορά αναρωτιέμαι αν οι άνθρωποι που έχω στη ζωή μου είναι αυτοί που ΦΑΙΝΟΝΤΑΙ ότι είναι ή μήπως πρόκειται μόνο για ΗΘΟΠΟΙΟΥΣ.

Αν είναι ηθοποιοί, ελπίζω το παιδί που παίζει τον φίλο μου, τον Ράουλι, να πάρει βραβείο, γιατί είναι πραγματικά απίστευτος στον ρόλο του βλαμμένου.



Και αν ο αδελφός μου ο Ρόντρικ είναι απλώς ένας τύπος που τον ΠΛΗΡΩΝΟΥΝ για να συμπεριφέρεται σαν κόπανος, τότε αυτό με σπρώχνει να τον δω τελείως διαφορετικά.

Ποιος ξέρει; Ίσως στην αληθινή ζωή να είναι καλός άνθρωπος και μια μέρα να γίνουμε καλοί φίλοι.



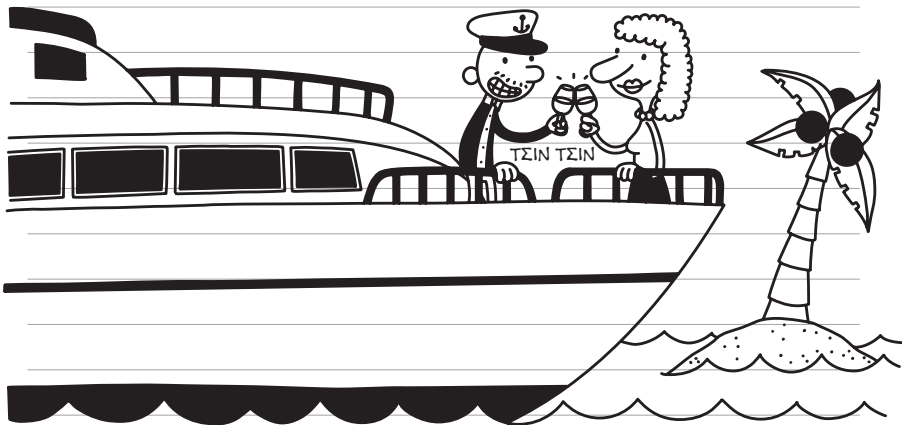
Αλλά αν είναι και οι ΓΟΝΕΙΣ μου κηθοποιόί, τότε έχουμε πρόβλημα.



Έχω φτιάξει πάρα πολλές κάρτες όλα αυτά τα χρόνια για την Ημέρα της Μητέρας και του Πατέρα. Αν όλη μου η ζωή είναι μια κοροϊδία, τότε δικαιούμαι να αποζημιωθώ για τον χρόνο και τον κόπο μου.



Και τώρα που μιλάμε για λεφτά, είμαι σίγουρος ότι οι ΑΛΗΘΙΝΟΙ μου γονείς έχουν κάνει γερή καβάντζα για όλη τους τη ζωή χάρη σ' εμένα.



Αλλά κάνω ό,τι μπορώ για να είμαι σίγουρος ότι θα εξαρτηρώσω τη φήμη μου αργότερα. Στις περισσότερες τηλεοπτικές σειρές ο βασικός ήρωας έχει μια φράση που τη λέει τουλάχιστον μία φορά σε κάθε επεισόδιο. Έτσι σκέφτηκα μια ΔΙΚΗ μου τέτοια φράση και την πετάω κάθε τόσο πάνω στην κουβέντα.



Αργότερα θα κοιτάξω τη φράση μου σε ό,τι προϊόν μπορώ να σκεφτώ και θα περιμένω το παραδάκι να αρχίσει να πέφτει.

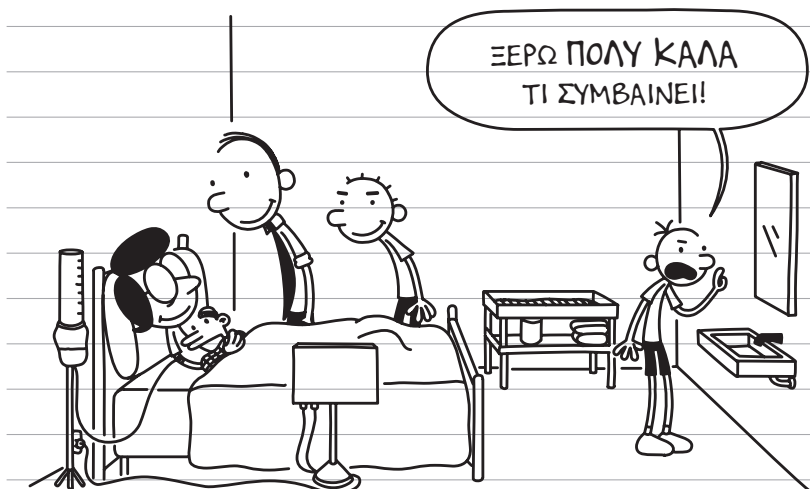


ΕΝΑ πράγμα εγγυώμαι, όμως. Δεν πρόκειται να γίνω σαν αυτούς τους ξεφτίλες πρώην διάσημους που πουλάνε φωτογραφίες με αυτόγραφα στις εκθέσεις για να βγάλουν κανένα φράγκο.



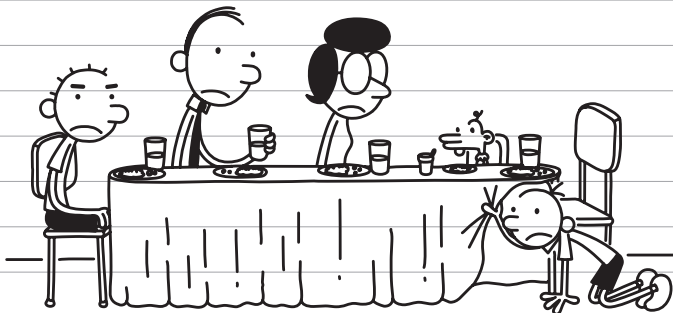
Ένα πράγμα ξέρω για την τηλεόραση: ότι αργά ή γρήγορα όλες οι σειρές τελειώνουν. Αλλά στην τελευταία σεζόν συνήθως βάζουν ένα καινούριο ζώακι ή ένα χαριτωμένο παιδάκι για να ανεβάσει τα νούμερα.

Έτσι, όταν γεννήθηκε ο μικρός μου αδελφός, ο Μάνι, σκέφτηκα ότι προσπαθούσαν να με βγάλουν από πρωταγωνιστή της σειράς και να με αντικαταστήσουν με ένα καινούριο πρόσωπο.

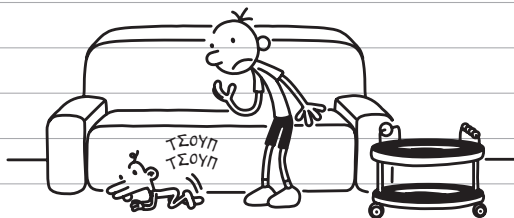


Αυτό που δεν καταλάβαινα ήταν πώς μπορούσε ένα νεογέννητο να είναι ΗΘΟΠΟΙΟΣ. Σκέφτηκα ότι ίσως ο Μάνι ήταν μαριονέτα που την κινούσε κάποιος μεγάλος, τον οποίο δε βλέπαμε.

Δε βρήκα ποτέ αποδείξεις ότι όλο αυτό είναι αλήθεια, αλλά δε σταμάτησα να τσεκάρω μία στις τόσες για να είμαι σίγουρος.



Όσο ο Μάνι μεγάλωνε, ήταν πια εμφανές ότι μπορούσε να κινείται μόνος του. Οπότε αναρωτήθηκα μήπως ήταν ένα κουρδιστό παιχνίδι υψηλής τεχνολογίας ή ένα είδος ΡΟΜΠΟΤ.



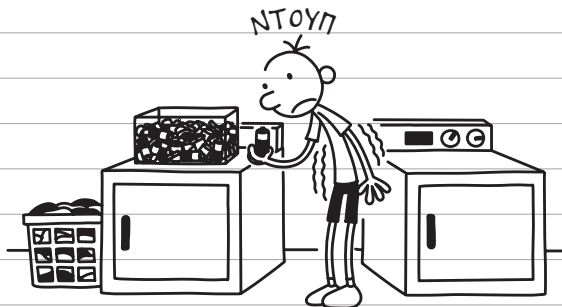
Τότε σκέφτηκα ότι ίσως ΟΛΟΙ γύρω μου είναι ρομπότ και ότι εγώ ήμουν ο μοναδικός κανονικός άνθρωπος σε όλη την οικογένεια. Τα ρομπότ χρειάζονται ρεύμα για να λειτουργούν κι αυτό εξηγούσε γιατί έχουμε δύο και τρεις πρίζες σε κάθε δωμάτιο του σπιτιού.



Εξηγεί ΕΠΙΣΗΣ μερικά από αυτά που λένε οι γονείς μου όταν νομίζουν ότι δεν τους ακούω.



Αν τα ρομπότ χρησιμοποιούν μπαταρίες, εξηγείται και γιατί έχουμε τόσο πολλές σε ένα πλαστικό κουτί στην αποθήκη. Δεν είμαι και πολύ σίγουρος πού ακριβώς ΜΠΑΙΝΟΥΝ οι μπαταρίες μέσα τους αλλά έχω μερικές ιδέες.





Ο Γκρεγκ Χέφλι πιέζεται αφόρητα. Η μαμά του πιστεύει ότι τα βιντεοπαιχνίδια μετατρέπουν τον εγκέφαλό του σε πολτό, και του ζητάει να παρατήσει το τηλεκοντρόλ και να εξερευνήσει τη «δημιουργική πλευρά» του.

Και σαν να μην είναι αυτό ήδη τρομακτικό από μόνο του, το Χάλοουιν πλησιάζει και οι φόβοι παραμονεύουν τον Γκρεγκ σε κάθε γωνία.

Όταν ανακαλύπτει μια σακούλα με σκουληκοζελεδάκια, ο Γκρεγκ έχει μια καταπληκτική ιδέα: να τους αποστομώσει όλους φτιάχνοντας μια ταινία... Άραγε, θα τα καταφέρει να γίνει πλούσιος και διάσημος; Ή κινδυνεύει να διπλασιάσει τα προβλήματά του αν τα παίξει όλα για όλα;

Ο Σπασίκλας είναι  
ο φανταστικότερος ήρωας  
όλων των εποχών!

*Δημήτρης*

Ο Τζεφ Κίνι ροκάρει απίστευτα  
σε όλα τα βιβλία του...

*Ραλλού*

Ο Τζεφ Κίνι καταλαβαίνει τα παιδιά όσο  
κανένας άλλος. Μιλάει τη γλώσσα μας!

*Δομνίκη*

Τέλειο, απίθανο, υπέροχο, φανταστικό.  
Θέλω να το διαβάσω ξανά και ξανά.

*Κώστας*



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

[www.psichogios.gr](http://www.psichogios.gr)

ISBN: 978-618-01-1690-8



9 786180 116908

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 18700